

# KETTLER

HKS-SELECTION

## „Track Motion“

### Руководство по сборке и эксплуатации

07881-300



RUS



Пожалуйста, внимательно прочтите эту инструкцию перед монтажом и первым использованием. В ней содержатся важные указания по технике безопасности, а также по использованию и техническому обслуживанию устройства. Сохраните эту инструкцию — она может пригодиться вам в будущем, например, при проведении работ по техобслуживанию или заказе запчастей.

Все изделия компании KETTLER конструируются с учетом современных требований по технике безопасности и изготавливаются при постоянном контроле качества. Полученные в результате знания мы интегрируем в своё развитие. На этом основании мы оставляем за собой право на внесение изменений в техническое исполнение и конструкцию, чтобы всегда поставлять нашим заказчикам продукцию оптимального качества. Если же, тем не менее, возникают основания для рекламаций, просим обращаться к своему специализированному коммерческому дилеру.

### Для обеспечения Вашей безопасности

- Беговая дорожка должна использоваться только по своему назначению, т. е. для тренировок взрослых по бегу и ходьбе.
- Устройство не предусмотрено для профессионального использования. Любое его использование не по назначению недопустимо и потенциально опасно. Изготовитель не несёт ответственности за ущерб, причинённый использованием устройства не по назначению.
- Повреждение конструктивных узлов может создать опасность для людей и повлечь за собой сокращение срока службы устройства. Поэтому вплоть до восстановления функциональности прибора следует отказаться от его использования, а в случае необходимости использовать для ремонта только оригинальные запасные части компании KETTLER.
- Беговая дорожка разработана в соответствии со стандартами в области безопасности. Вследствие неправильного ремонта и изменения конструкции (демонтажа оригинальных деталей, установки деталей, не допущенных к эксплуатации, и т. д.) может возникнуть опасность для пользователя.
- Беговая дорожка должна устанавливаться на прочном, ровном основании. Обязательно нужно проследить, чтобы не произошло заземление электрического кабеля, или чтобы за него никто не споткнулся.
- Следите за тем, чтобы пространство под лентой было свободным и под устройством не находились предметы или домашние животные!
- Ни при каких обстоятельствах не прикасайтесь руками к движущейся ленте. Не допускайте нахождения вблизи ленты или роликов предметов, которые может затянуть внутрь. Они представляют опасность получения травмы или повреждения ленты!
- Беговая дорожка рассчитана на вес не более 120 кг.
- При установке устройства должно выдерживаться безопасное расстояние по 1 м с каждой стороны и 2 м сзади.
- Для тренажера необходимо сетевое напряжение 230 В, 50 Гц. При подключении тренажера используйте только штепсельную розетку с отдельным предохранителем на 16 А с заземляющим контактом. Никогда не изменяйте параметры электросети самостоятельно. Поручайте все работы квалифицированным специалистам.
- Для подсоединения нельзя использовать штепсельные розетки с несколькими контактами! При использовании удлинительного кабеля он должен отвечать требованиям безопасности.
- Всякий раз после использования устройства нужно извлекать сетевой штекер из штепсельной розетки.
- Отключайте тренажер от сети перед проведением ремонтных работ или чистки (извлеките сетевой штекер)!
- Ремонт электрических элементов и узлов должен производиться только квалифицированным специализированным персоналом!
- Кроме того, необходимо соблюдать общие указания и предписания норм техники безопасности при обращении с электрическими приборами.
- Для обеспечения безопасности человека беговая дорожка фирмы KETTLER оборудована устройством аварийной / экстренной остановки. Перед началом тренировки к одежде следует прицепить шнур ключа безопасности. Если происходит отключение беговой дорожки в результате выдёргивания ключа безопасности, его нужно снова поставить на место. Автоматическое возобновление движения ленты не происходит. Дополнительные указания по обращению с системой безопасного отключения см. в Руководстве по использованию компьютера.
- Неконтролируемое использование беговой дорожки посторонними лицами можно предупредить, выдержав и спрятав ключ безопасности.
- В экстренной ситуации нужно схватиться обеими руками за поручни и сойти с ленты на боковые площадки или боковые платформы. Привести в действие устройство экстренной остановки (схему безопасного отключения).
- Во время работы все электрические приборы создают электромагнитное излучение. Следите за тем, чтобы в непосредственной близости к тренировочной площадке или электронному блоку управления не ставились приборы с особенно интенсивным излучением (например, мобильные телефоны), поскольку в противном случае может произойти искажение параметров (например, результатов измерения пульса).
- Любые вмешательства / манипуляции с устройством не описанные здесь, могут привести к повреждению устройства или создать опасность для людей. Подобные действия разрешается выполнять только сотрудникам сервисного центра или специалистам, обученным компанией KETTLER.
- Чтобы можно было на длительный срок гарантировать установленный конструкцией уровень безопас-

ности данного прибора, необходимо регулярно (один раз в год) выполнять проверку и обслуживание устройства в специализированном центре (специализированном магазине).

## Порядок обращения

- Стандарты: Прибор отвечает требованиям класса NB по стандарту DIN EN 957-1/6. В соответствии с этим стандартом он не предназначен для использования в терапевтических целях.
- Проследить за тем, чтобы использование прибора в целях тренинга не началось до того, как будет выполнен монтаж в соответствии с инструкциями.
- Проследите за тем, чтобы использование прибора в целях тренинга не началось до того, как будет выполнен его монтаж в соответствии с инструкциями.
- Беговая дорожка разработана как тренажер для взрослых, и ее ни в коем случае нельзя использовать детям для игр. Помните, что из-за природной потребности детей в игре и их темперамента часто могут возникать непредвиденные ситуации.
- При использовании беговой дорожки следует носить соответствующую обувь (спортивную обувь).
- Перед первой тренировкой на беговой дорожке следует ознакомиться со всеми функциями и возможностями настройки устройства.
- При регулярных тренировках необходимо периодически проводить проверку всех узлов прибора, в частности, винтовых соединений.
- Для скольжения бегового полотна, на заводе была нанесена смазка. Чем чаще Вы будете использовать тренажер, тем быстрее будет заканчиваться смазка. Используйте специальное силиконовое масло для смазки трущихся поверхностей (см. Указания по техническому обслуживанию).

## Указания по монтажу

- Проверьте полную комплектность поставки (см. Контрольный лист), и не было ли повреждений во время транспортировки. Если есть повод для предъявления рекламаций, следует обратиться к местному специализированному дилеру.
- Внимательно просмотрите чертежи и выполните сборку прибора в соответствии с последовательностью показанных рисунков. В пределах отдельных рисунков порядок сборки обозначен заглавными буквами.
- Помните о том, что во время каждого использования прибора и при занятиях на нём всегда присутствует потенциальная опасность получения травм. Поэтому во время сборки прибора операции выполняйте тщательно и продуманно!
- Примите меры, чтобы минимизировать количество источников опасности на рабочем месте, например, не разбрасывайте инструмент. Сложите упаковочный материал так, чтобы от него не могла исходить опасность. Пленку и полиэтиленовые пакеты следует хранить в месте, недоступном для детей. Опасность удушья при надевании во время игры!

- При возникновении вопросов просьба обращаться к местному специализированному дилеру.

- При использовании прибора обращайте внимание на движение кромок бегового полотна; если полотно отклоняется в сторону, то в этом случае необходима отладочная регулировка (см. рисунок 8).
- Со временем полотно может растянуться и «проскальзывать». Это зависит от частоты использования и нагрузки. Отрегулируйте натяжение полотна, как описано в «Руководстве»!

**Полезный совет по использованию беговой дорожки:** Бег по прямой линии по беговой дорожке выполняется более легко, если сфокусировать внимание на стационарном предмете перед собой. Бежать нужно так, словно Вы хотите добраться до выбранного объекта.

**ВАЖНОЕ УКАЗАНИЕ:** Следите за тем, чтобы ключ безопасности не попал в руки детям!

### Уход и обслуживание

- Используйте для регулярной очистки, ухода и технического обслуживания наш комплект изделий для ухода за тренажерами KETTLER (артикульный номер 07921-000). Вы можете приобрести его в специализированном магазине спорттоваров.
- Электрические элементы и узлы беговой дорожки требуют незначительного техобслуживания. Нет никаких причин выполнять вмешательство в эту часть прибора. Исключения составляют ремонтные операции или техническая проверка, выполняемые квалифицированным специализированным персоналом.
- Сборку прибора должен тщательно производить взрослый человек. В случае сомнений следует обратиться к человеку, который разбирается в подобных вопросах.
- Крепёж, необходимый для каждого этапа сборки, изображен на соответствующих рисунках. Элементы крепежа собирайте в строгом соответствии с рисунками. Все необходимые инструменты находятся в пакете для метизных изделий (мелких деталей).
- Все элементы нужно сначала наживить и проверить правильность их посадки по месту. Сначала закрутите самостопорящиеся гайки от руки до ощутимого сопротивления, затем очень сильно затяните их с помощью гаечного ключа. Проверьте прочность установки всех резьбовых соединений после завершения этапа монтажа. Внимание: открученные стопорные гайки становятся непригодными к дальнейшему применению (из-за разрушения фиксатора) и подлежат замене на новые.
- По техническим причинам процесса изготовления мы

оставляем за собой право на предварительную сборку конструкционных узлов (например, заглушек трубчатых деталей).

### Заказ запчастей, стр. 32-33

Оформляя заказ на запчасти, указывайте полный артикульный номер, номер запасной части, необходимое количество и серийный номер устройства (см. Руководство).

Пример заказа : Арт. № 7881-300 / № запчасти 68006339 / 1 шт. / Серийный номер :..... Сохраните оригинальную упаковку устройства, чтобы позже, в зависимости от обстоятельств, ее можно было использовать для транспортировки.

Возврат товара осуществляется только по согласованию и в безопасной (внутренней) упаковке, по возможности в оригинальной картонной коробке. Необходимо указывать детальное описание брака / повреждений!

Важно : Расчет и поставка запчастей, соединяемых с помощью резьбы, производится без крепежных материалов. Если вам нужны соответствующие крепежные материалы, добавьте в заказ фразу «с крепежным материалом».

### Указание по утилизации



Изделия фирмы KETTLER подлежат повторной переработке. В конце срока полезной эксплуатации прибора его необходимо отправить на утиль в специализированную службу (местный сборный пункт).



СПОРТМАСТЕР

Кочновский проезд, д.4, корп. 3

125319 Москва

☎ 7 495 755-81-46

+7 495 755-81-94

[www.kettler.ru](http://www.kettler.ru)

# Mäthjälp för skruvmaterial

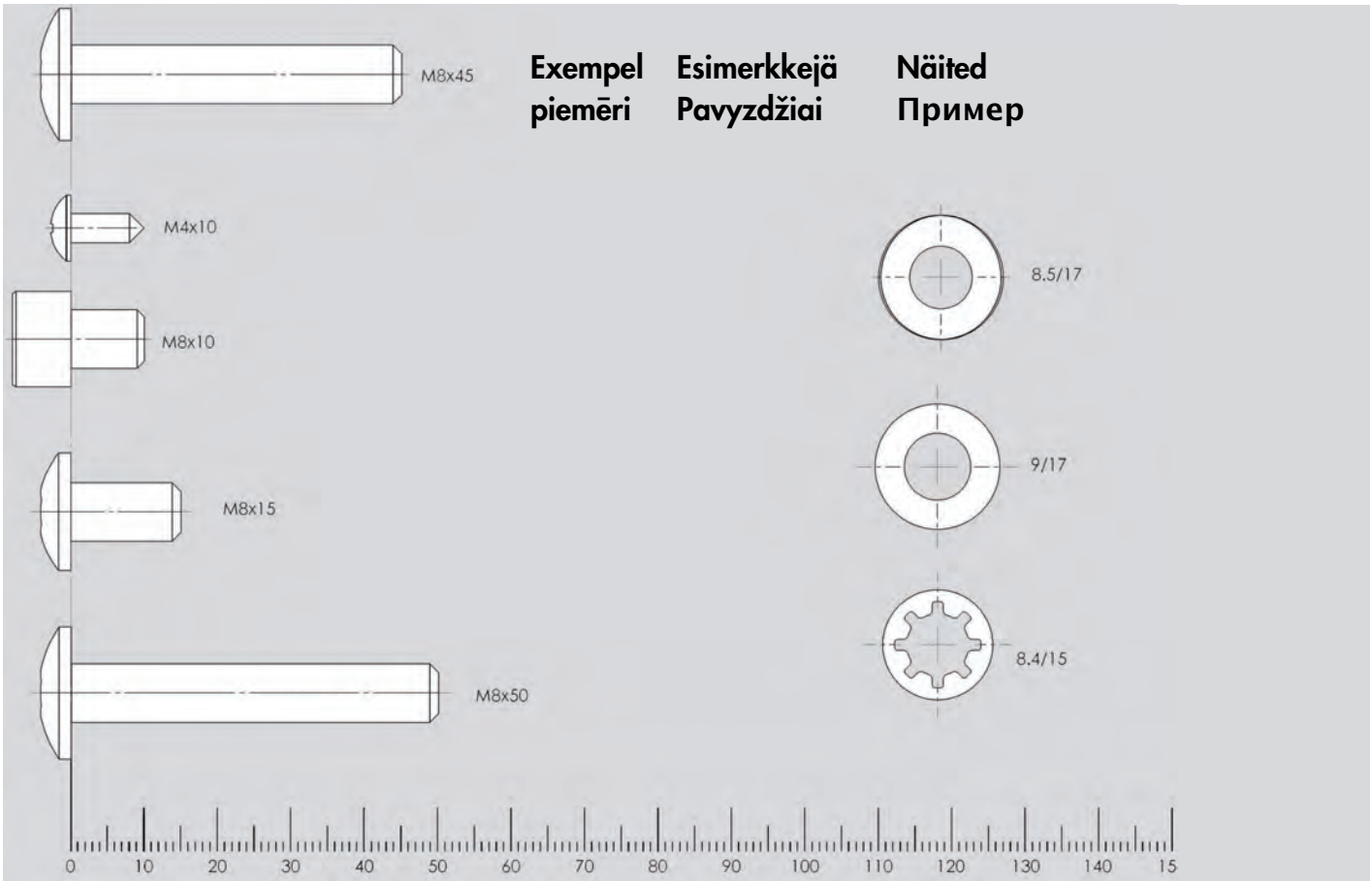
- FIN - Kiinnitysmateriaalin mittausapu

- LT - Kaip matuoti priveržimo priemonės

- LV - mērīšanas palīgierīce saskrūves materiālam

-RUS - Справка по определению размеров крепежных материалов

- EST - Abiks kinnikeeramismvahendite mõõtmisel

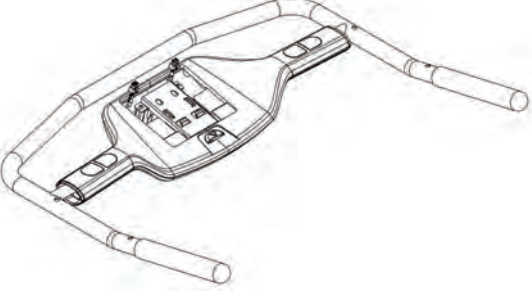
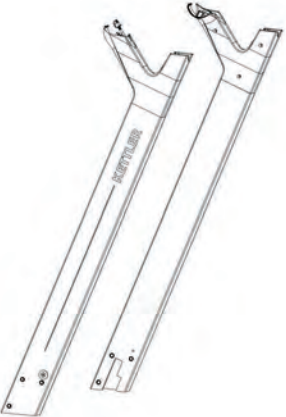
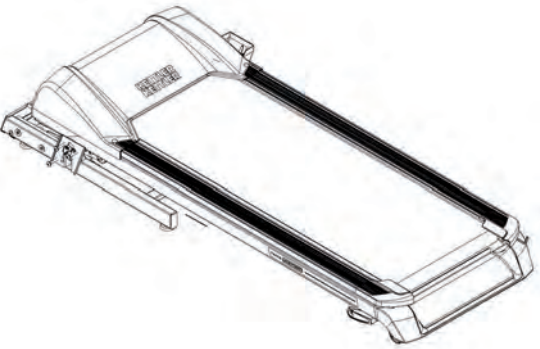
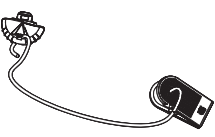
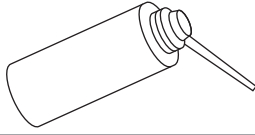
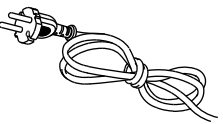


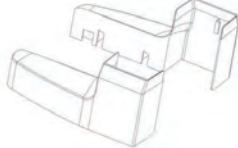

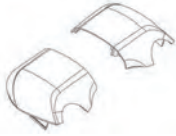

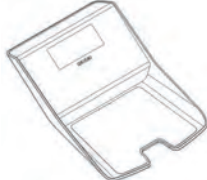

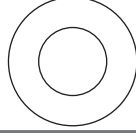




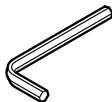
# Checklista

- FIN - Tarkastuslista  
- LT - Kontrolinis sąrašas

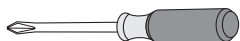
- EST - Kontrollimekiri  
- RUS - Контрольный список (содержимое упаковки)

- LV - pārbaudes darbības saraksts

	1	
	1	
	1	
	1	
	1	
	1	

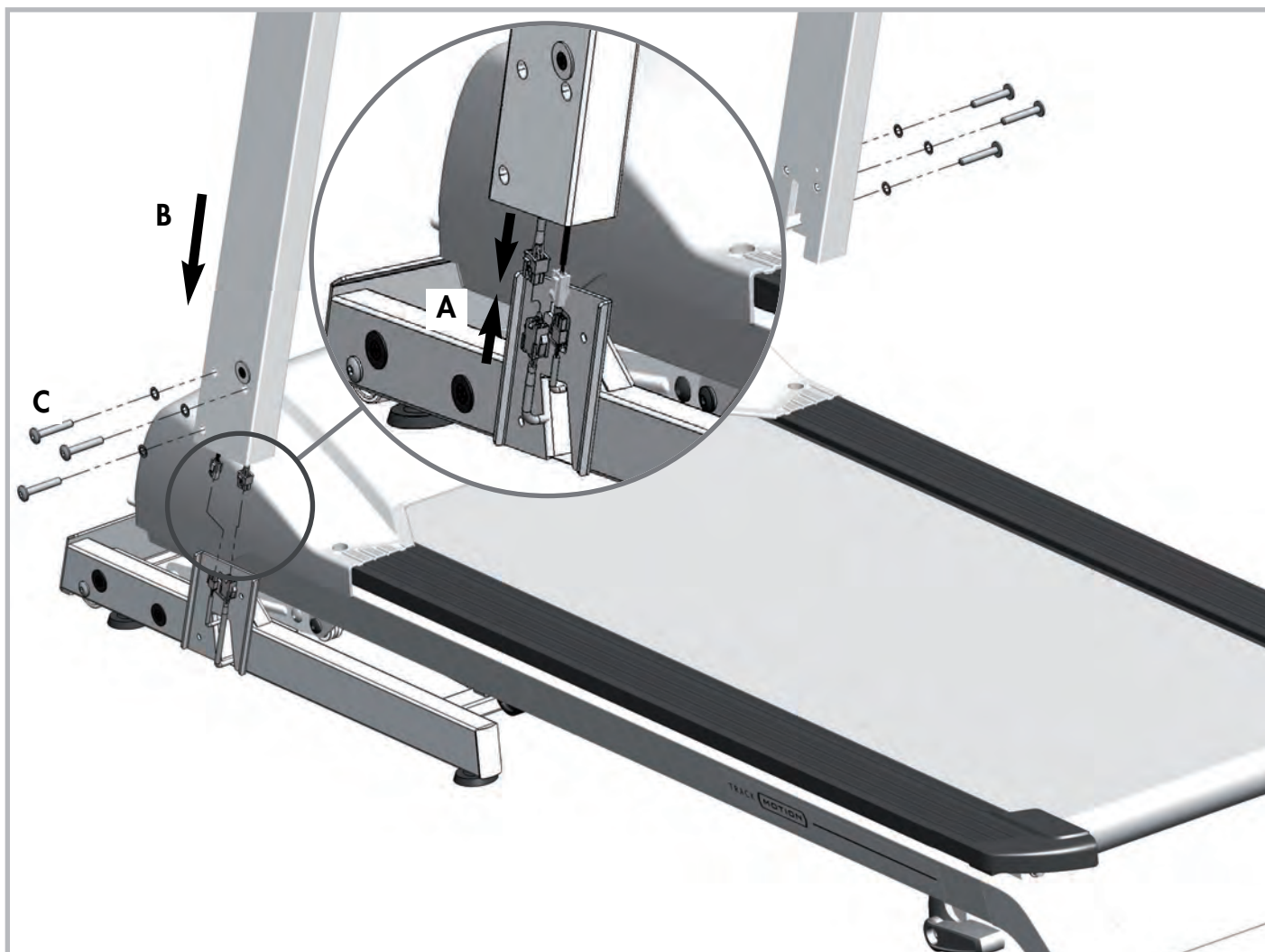
		1	
		1	
		1	
		2	
		1	
	$\varnothing 17 \times 8,5$	4	
	$\varnothing 17 \times 9$	8	
	4x10	5	
	M8x10	2	
	M8x45	4	
	M8x50	6	
			

- S - Ingår inte i leveransen.
- FIN - Ei sisälly toimitukseen
- EST - Ei kuulu tarnekomplekti.
- LV - Neietilpst piegādes komplektā.
- LT - Neįeina į pristatymo komplektą.
- RUS - Не входит в комплект поставки.



- S - Drag endast åt skruvarna löst till att börja med och drag inte åt dem hårt förrän efter steg 5.
- FIN - Kiinnitä ruuvit ensin löysästi, kiristä ne sitten toisen vaiheen jälkeen.
- EST - Keerake kruvid algul lõdvalt kinni ning pärast 5. sammu tugevalt kinni
- LV - Skrūves vispirms tikai viegli pievelciet, pēc 5. soļa pievelciet stingri
- LT - Varžtus pirmiausia tik lengvai prisukite, po to tvirtai priveržkite
- RUS - Начните со слабой затяжки винтов, после шага 5 сильно затяните.

1

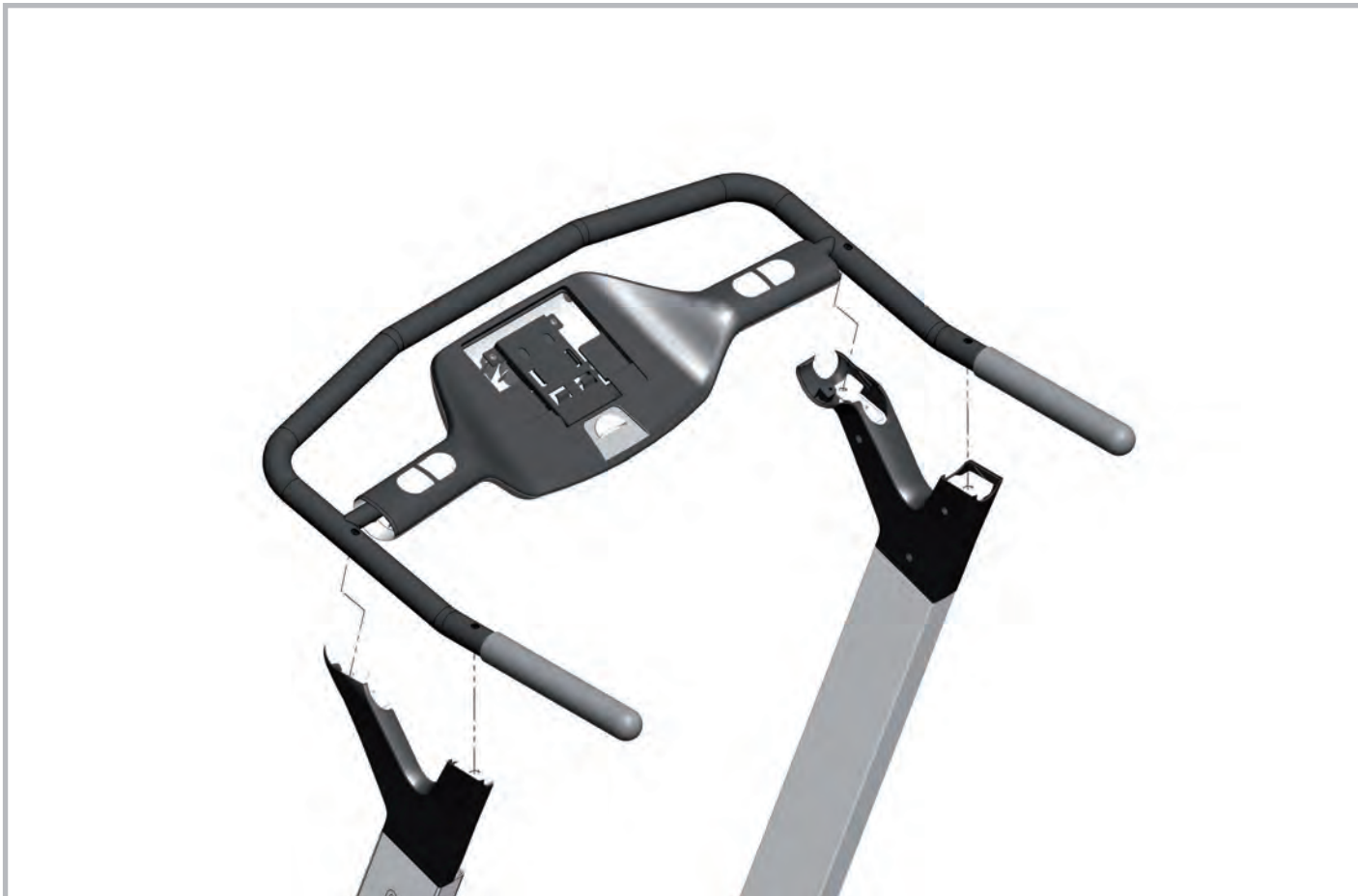


C  
6x



M8x50 - ø 17x9

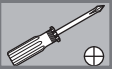
2



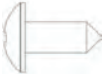
3







**D**  
**3x**



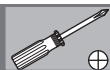
4x10



**4x**



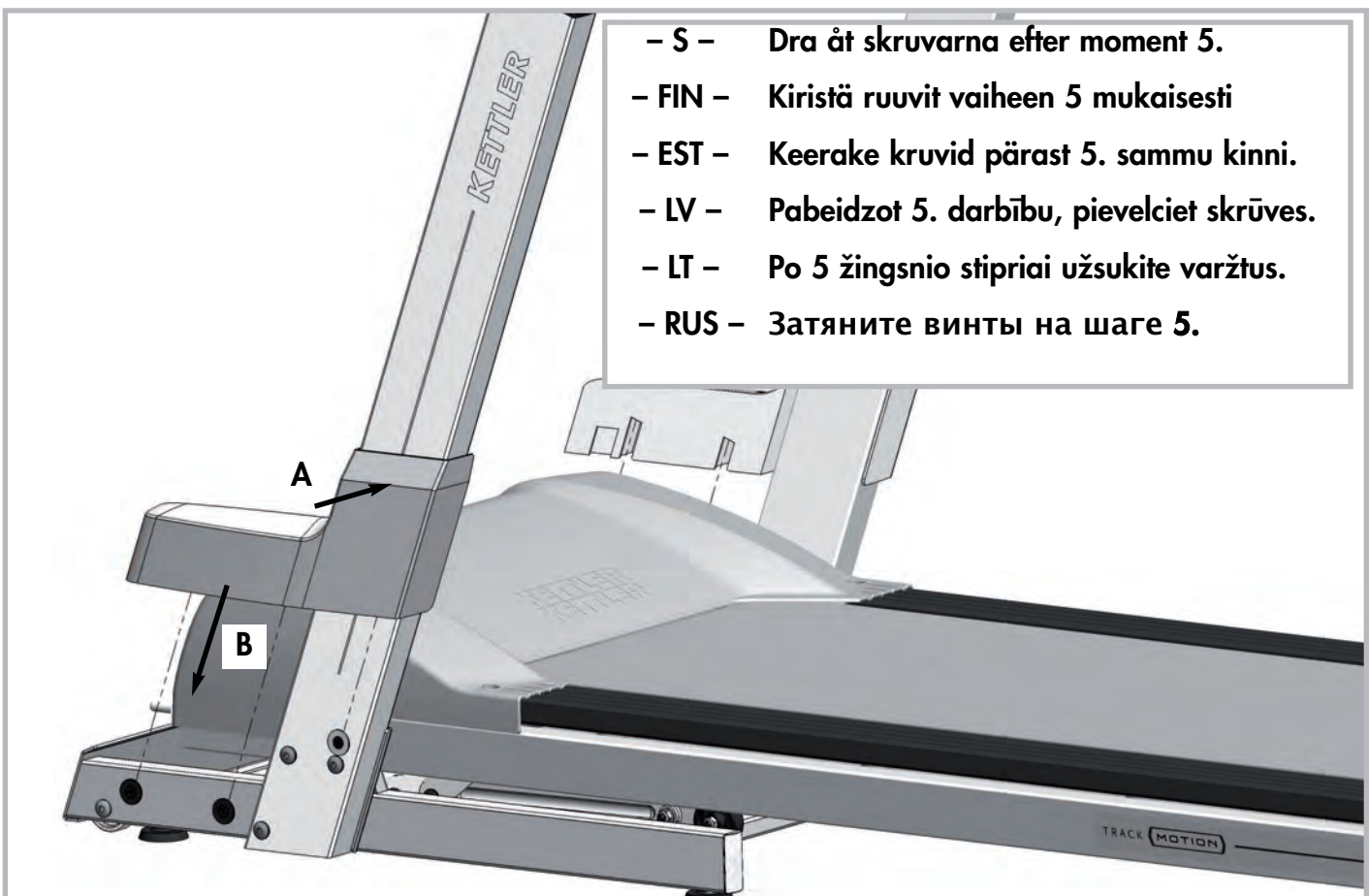
M8x45 - ø 17x8,5



<b>A</b>	
<b>2x</b>	
	4x10



<b>1x</b>	
-----------	--

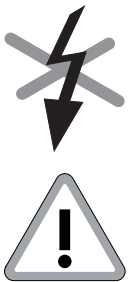


# Hantering – Käsittely – Käsitsemine – Lietošana – Eksploatavimas

– FIN – Käsittely – EST – Käsitsemine –LV – Lietošana – LT – Eksploatavimas – RUS –Указания по обращению



- S – **Obs!** Motionsbandet får endast ställas upprätt när löpytans lutning står i den lägsta positionen. I annat fall finns det risk att bandet kan skadas.
- FIN – **Huomio!** Aseta juoksualusta pystyyn vain, kun juoksualustan kaltevuus on alimmassa asennossa! Laite voi muuten vaurioitua!
- EST – **Tähelepanu!** Kui jooksupinna tõus on madalaimas asendis, seadke jooksurada ainult vertikaalselt! Vastasel korral tekib kahjustuste oht!
- LV – **Uzmanību!** Paceliet skrejceļu vertikāli vienīgi tad, ja skriešanas virsmas slīpums ir viszemākajā pozīcijā! Citādi pastāv iespēja ieīci sabojāt!
- LT – **Dėmesio!** Bėgimo takelį statykite tik tiesiai, kai bėgimo paviršiaus įkalnė yra žemiausioje padėtyje! Kitu atveju galite jį sugadinti!
- RUS – **Внимание!** Устанавливайте беговую дорожку прямо только когда беговая поверхность находится под самым маленьким наклоном! Иначе можно получить повреждения!



– FIN – Maton kiristys – EST – Lindi pingutamine – LV – lentas spriegojums – LT – Juostos įtempimas

– RUS – Регулировка ленты



– S –

- **Bandjustering:** Bandet ska justeras när det roterar med en hastighet på ca 6 km/h (eventuellt långsammare). Bandet får inte användas för träning när det ska justeras!
- Om bandet löper snett åt höger: Vrid höger ställskruv (bild 6) medurs maximalt ett fjärdedels varv med den ringnyckel som följer med. Gå på bandet och kontrollera löpet. Upprepa justeringen tills bandet löper rakt igen.
- Om bandet löper snett åt vänster: Vrid höger ställskruv (bild 6) moturs maximalt ett fjärdedels varv med den ringnyckel som följer med. Gå på bandet och kontrollera löpet. Upprepa justeringen tills bandet löper rakt igen.
- **Bandsträckning:** Vrid ställskruven (bild 6) medurs max. ett varv. Upprepa justeringen på andra sidan. Kontrollera om bandet är för löst. I så fall måste det justeras en gång till.
- Var mycket försiktig när du justerar och sträcker bandet. Om det spänns för mycket eller för lite kan det utsättas för skador!

– FIN –

- **Juoksumaton säätö:** Juoksumaton säätö tapahtuu maton pyöriessä noin 6 km/h nopeudella (tarvittaessa alemmalla). Säädön aikana kukaan ei saa juosta matolla!
- Jos juoksumatto siirtyy oikealle, käännä oikeata säätöruuvia (kuva 8) toimitukseen kuuluvalla avaimella korkeintaan neljänneskierros vastapäivään. Juokse matolla ja tarkista sen kulku. Toista menettelyä, kunnes matto pyörii taas suoraan.

- Jos juoksumatto siirtyy vasemmalle, käännä oikeata säätöruuvia (kuva 8) toimitukseen kuuluvalla avaimella korkeintaan neljänneskierros vastapäivään. Juokse matolla ja tarkista sen kulku. Toista menettelyä, kunnes matto pyörii taas suoraan.
- Juoksumaton kiristys: Kierrä säätöruuvia (kuva 8) max yksi kierros myötäpäivään. Toista menettely toisella puolella. Tarkista, ettei juoksumatto pääse liukumaan läpi. Jos näin on, kuvattu menetelmä on toistettava vielä kerran.
- Ole juoksumaton säädössä ja kiristyksessä erittäin huolellinen; jos juoksumattoa kiristetään liikaa tai liian vähän, tämä voi vaurioittaa sitä!

– EST –

- **Lindi reguleerimine:** Lindi reguleerimine toimub lindi liikumisel kiirusel umbes 6 km/h (vajadusel aeglasemalt). Reguleerimise ajal ei tohi lindil seista!
- Kui lint nihkub paremale, keerake kaasasoleva võtmeaga parempoolset seadekrugi (joonis 8) maksimaalselt veerand pööret päripäeva. Pange lint tööle ja kontrollige liikumist. Korrake toimingut seni, kuni lint jälle otse liigub.
- Kui lint nihkub vasakule, keerake kaasasoleva võtmeaga parempoolset seadekrugi (joonis 8) maksimaalselt veerand pööret vastupäeva. Pange lint tööle ja kontrollige liikumist. Korrake toimingut seni, kuni lint jälle otse liigub.
- **Lindi pingutamine:** Keerake seadekrugi (joonis 8) maksimaalselt

ūhe pöörde vörra päripäeva. Korrake toimingut teisel poolel. Kontrollige, kas ringlint libiseb edasi. Kui see nii on, tuleb kirjeldatud toimingut veel kord teha.

- Toimige lindi reguleerimisel ja pingutamisel väga ettevaatlikult; äärmuslik üle- või alapinge võib jooksurada kahjustada!

### – LV –

- Lentas pielāgošana: lenta tiek pielāgota tās kustības laikā, slīdot ar ātrumu apm. 6 km/h (vajadzības gadījumā ar mazāku ātrumu). Pielāgošanas laikā uz lentas nedrīkst atrasties neviens cilvēks!
- Ja lenta slīd pa labi, pagrieziet labajā pusē uzstādīto regulēšanas skrūvi (8. att.), izmantojot klāt pievienoto atslēgu, par ne vairāk kā vienu ceturtdaļu apgrieziena pulksteņrādītāja virzienā. Skrieniet uz lentas un pārbaudiet lentas kustību. Atkārtojiet šo procesu tik ilgi, līdz lenta atkal slīd taisni.
- Ja lenta novirzās pa kreisi, pagrieziet labajā pusē uzstādīto regulēšanas skrūvi (8. att.), izmantojot klāt pievienoto atslēgu, par ne vairāk kā vienu ceturtdaļu apgrieziena pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Skrieniet uz lentas un pārbaudiet lentas kustību. Atkārtojiet šo procesu tik ilgi, līdz lenta atkal slīd taisni.
- Lentas nospriegošana: Pagrieziet regulēšanas skrūvi (8. att.) par ne vairāk kā vienu apgrieziena pulksteņrādītāja virzienā. Atkārtojiet šo darbību otrajā pusē. Pārbaudiet, vai cilpveida lenta neizslīd cauri. Ja tā izslīd cauri, Jums vēlreiz ir jāizpilda aprakstītā darbība.
- Pielāgojot un nospriegojot lentu, rīkojieties ļoti rūpīgi; pārāk izteikta pārspriegošana vai izteikti nepietiekama nospriegošana var sabojāt lentu!

### – LT –

- Juostos reguliavimas: Juosta reguliuojama, kai ji juda maždaug 6 km/h greičiu (arba mažesniu). Reguluojant juostą, ant takelio bėgti negalima!
- Jei juosta slysta dešinėn, pridėtu raktu sukite dešinijį reguliavimo varžtą (8 pav.) laikrodžio rodyklės kryptimi nedaugiau kaip ketvirtį. Pabėkite takeliu ir patikrinkite, kaip jis juda. Procesą kartokite tol, kol juosta vėl judės tiesiai.
- Jei juosta slysta kairėn, pridėtu raktu sukite dešinijį reguliavimo varžtą (8 pav.) prieš laikrodžio rodyklę nedaugiau kaip ketvirtį. Pabėkite takeliu ir patikrinkite, kaip jis juda. Procesą kartokite tol, kol juosta vėl judės tiesiai.
- Juostos tamprumas: Reguliavimo varžtą (8 pav.) pasukite laikrodžio rodyklės kryptimi nedaugiau kaip vieną ratą. Procesą pakartokite kitoje pusėje. Patikrinkite, ar juosta nesprūsta. Jei taip, tai aprašytą procesą pakartokite.
- Reguliuodami juostą ir jos tamprumą būkite labai rūpestingi; dideli pertempimai ar laisvumai gali sugadinti takelį!

### –RUS –

- Регулировка ленты : регулировка ленты производится во время ее движения со скоростью около 6 км/ч (при необходимости, с меньшей скоростью). Во время регулировки на ленте находиться запрещено!
- Если лента сдвигается вправо , поверните правый регулировочный винт по часовой стрелке максимум на четверть оборота при помощи прилагаемого торцового ключа. Пробежите по ленте для проверки ее хода . Повторяйте процесс до тех пор, пока лента снова не начнет двигаться прямо.

- Если лента сдвигается влево , поверните левый регулировочный винт против часовой стрелки максимум на четверть оборота при помощи прилагаемого торцового ключа. Пробежите по ленте для проверки ее хода. Повторяйте процесс до тех пор, пока лента снова не начнет двигаться прямо .
- Натяжение ленты: Поверните регулировочный винт по часовой стрелке на один максимальный оборот. Повторите действие также на противоположной стороне . Проверьте, не проскальзывает ли лента. Если лента проскальзывает, тогда повторите вышеописанный процесс еще раз.
- Проводите регулировку и натяжение ленты тщательно; очень сильное или очень слабое натяжение может повредить ленту !

– FIN – Hoito ja huolto – EST – Hooldus –LV –Kopšana un tehniskā apkope

– LT –Techninė priežiūra ir remontas – RUS – Уход и обслуживание

### – S – Skötsel av band och löpplatta:

**OBS!** Rätt vård och smörjning av bandet hör till de viktigaste underhållsåtgärderna. Dålig smörjning leder till ökad friktion som i sin tur medför hårt slitage med skador på band, löpplatta, motor och kretskort som följd. Skador som uppkommer på grund av bristande vård och skötsel av motionsbandet täcks inte av garantin.

När motionsbandet används regelbundet ska det smörjas i kallt tillstånd med silikonolja (art.-nr 43008001) var 100:e timma eller varannan månad eller när servicelampan på datordisplayen anger detta (se också bruksanvisningen till datorn).

Detta måste även göras innan träningsmaskinen tas i bruk första gången och när den inte har använts under en längre period.

**För in sprayröret mellan band och löpplatta och spruta in silikonolja med tre snabba tryck (ca 1 sekund). För sprayröret fram och tillbaka i sidled så att hela undersidan på bandet smörjs. Fortsätt att rotera bandet för hand tills hela ytan mellan band och löpplatta har smörjts ordentligt.**

Torka av överflödigt glidmedel.

### – FIN – Maton ja juoksualueen huolto:

**HUOMIO:** Juoksumaton voitelu ja hoito ovat tärkeimmät huolto-toimenpiteet! Riittämätön voitelu ja siitä johtuva kitkan selvä lisääntyminen voivat aiheuttaa juoksumaton, juoksualueen, moottorin ja piirikortin voimakasta kulumista! Vauriot, jotka ovat seuraus riittämättömästä tai puuttuvasta hoidosta tai huollosta, eivät kuulu takuun piiriin!

Jos juoksumattoa käytetään säännöllisesti, kylmän juoksumaton huolto on suoritettava silikoniöljyllä tuote nro 43008001 aina noin 100 käyttötunnin jälkeen tai 2 kuukauden välein tai jos tietokoneen näytössä palaa huolto-LED (katso tietokoneen käyttöohje).

Ennen ensimmäistä käyttöönottoa tai jos laite on pitemmän aikaa pois käytöstä, on myös suoritettava huolto.

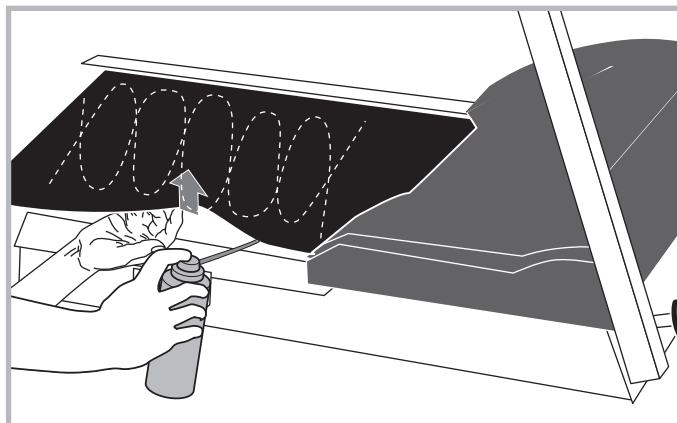
**Aseta ruiskutusputki juoksumaton ja alustan väliin ja ruiskuta 3 lyhyttä ruisketta (n. 1 sekunti) silikonia juoksumaton ja alustan väliin. Liikuta ruiskutusputkea tällöin sivuttain, jotta pääsisit koko juoksumaton alapuolelle. Liikuta mattoa edelleen käsin, niin että koko alue juoksumaton ja juoksualueen välillä tulee voidelluksi.**

Pyyhi liika silikoni pois.

### – EST – Lindi ja jooksualuse hooldus:

**TÄHELEPANU:** Lindi määrimine ehk hooldamine on kõige olulisem hooldusabinõu! Ebapiisav määrimine ja sellega seotud märkimisväärtne hõõrdumise suurenemine põhjustab ringlindi, jooksualuse, mootori ja trükkplaadi liiga tugevat kulumist ja kahjustusi! Garantii ei kata lindi puudulikust või tegemata jäetud hooldusest tulenevaid kahjusid!

Jooksuraja regulaarse kasutamise korral tuleb u iga 100 töötundi või iga 2 kuu järel või pärast kompuutril kuvatavat hooldusnäitu (vt ka kompuutri juhendit) külma linti silikoonõliga art-nr 43008001 hooldada.



Ka enne seadme esimest kasutuselevõttu või pärast pikemata kasutuse ta seismist tuleb samuti seadet hooldada.

**Pange pihustustoru lindi ja jooksualuse vahele ning laske sinna 3 vajutusega (a 1 sek) silikoon-määret. Seejuures tuleb pihustustoru külje suunas liigutada, et tagada lindi terve alumise külje määrdedega kokkusaamine. Keerake linti käsitsi edasi, nii et kogu pind ringlindi ja jooksualuse vahel määritud saaks.**

Pühkige üleliigne määre ära.

### – LV – Lentas un skriešanas virsmas tehniskā apkope:

**UZMANĪBU:** Lentas eļļošana, resp., kopšana ir svarīgākā tehniskās apkopes darbība! Nepietiekama eļļošana un ar to saistītā pastiprinātā berze izraisa paaugstinātu cilpveida lentas, skriešanas virsmas, motora un plates nodilšanu un bojā šīs ierīces detaļas! Uz bojājumiem, kas radušies nepietiekami veiktas vai vispār neveiktas lentas kopšanas, resp., apkopes rezultātā, garantijas labošana neattiecas!

Regulāri izmantojot skrejceļu, apm. ik pēc 100 darba stundām vai ik pēc 2 mēnešiem, vai, ja iedegusies apkopes gaismas diode datora displejā (skat. arī datora lietošanas pamācību), ir jāveic atdzesētas lentas apkope, ieziežot to ar silikona eļļu, preces Nr. 43008001.

Pirms pirmās ekspluatācijas reizes vai pēc ilgākas dīkstāves ierīcei arī ir nepieciešams veikt šo apkopi.

**Ievadiet smidzināšanas caurulīti starp lentu un skriešanas virsmu un, 3 reizes uz īsu brīdi (apm. 1 sekundi) nospiežot sūkni, iesmidziniet silikona slīdvielu starp lentu un skriešanas virsmu. To darot, smidzināšanas caurulīti ieteicams virzīt sāniski, lai nodrošinātu visas lentas apakšdaļas apsmidzināšanu ar slīdvielu. Lentu ar roku virzīt uz priekšu, līdz procesa beigās ir ieeļļota visa virsma starp cilpveida lentu un skriešanas virsmu.**

Noslaucīt lieko slīdvielu.

### – LT – Juostos ir bėgimo plokštės techninė priežiūra:

**DĒMESIO:** Juostos tepimas ir priežiūra yra svarbiausia techninės priežiūros priemonė! Dėl nepakankamo ištepimo žymiai padidė-

- FIN – Hoito ja huolto    – EST – Hooldus    –LV –Kopšana un tehnikā apkope  
– LT –Techninė priežiūra ir remontas    – RUS – Уход и обслуживание

ja trintis, todėl juosta, bėgimo platforma, variklis ir plokštė greičiau susidėvi ir genda! Žalai, kurios priežastis per maža arba nerūpestinga juostos priežiūra, garantijos netaikomos!

Nuolatos naudojantis bėgimo takeliu, reikia maždaug kas 100 darbo valandų arba kas 2 mėnesius, arba kompiuterio ekrane užsidedus serviso šviesos diodui (žr. ir kompiuterio instrukciją) atvėsusią juostą ištepti su silikonine alyva (užsakymo nr. 43008001).

Prieš pradėdant naudoti prietaisą pirmą kartą arba po ilgesnio jo nenaudojimo, juostą taip pat reikia ištepti.

Purkštuvą įkiškite tarp juostos ir platformos ir 3 trumpais (maždaug po 1 sekundę) pompos spustelėjimais išpurškite silikoninę alyvą. Purkštuvą judinkite į šonus, kad suteptumėte visą juostos apačią. Juostą pasukite ranka, kad galiausiai suteptumėte visą juostos ir platformos paviršių.

Alyvos likutį nuvalykite.

### – RUS – Обслуживание ленты и беговой дорожки :

**ВНИМАНИЕ :** Смазка , а также уход за лентой является самым важным в обслуживании! Недостаточная смазка ведет к явному усилению трения и , как следствие, к сильному износу и повреждению ленты , беговой дорожки, мотора и бегового полотна. Гарантийные обязательства не распространяются на товар, которому нанесен ущерб вследствие недостаточного ухода либо его отсутствия!

При регулярном использовании беговой дорожки необходимо приблизительно после каждых 25 часов работы или раз в 3 недели или при сообщении «Service-LED» на дисплее компьютера (см. «Управление компьютером») производить обслуживание ленты силиконовой смазкой Арт. № 43008001.

Такое обслуживание необходимо произвести перед первым использованием устройства или если оно не использовалось в течение долгого времени .

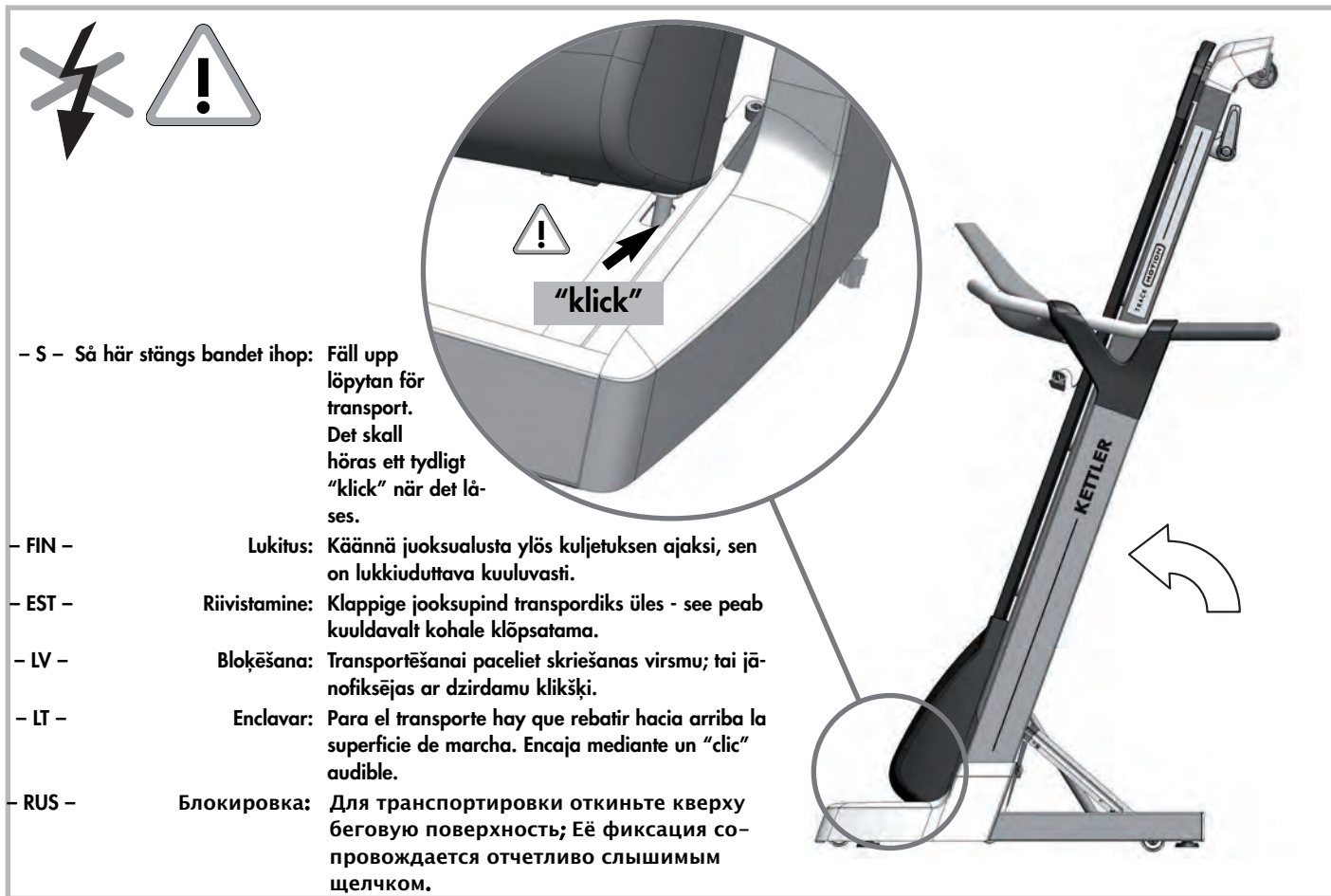
Направьте распылитель между лентой и беговым полотном и распределите силиконовую смазку тремя короткими нажатиями (около 1 секунды) между лентой и беговым полотном. При этом перемещайте распылитель сбоку, чтобы увлажнить всю нижнюю поверхность ленты. Прокрутите ленту вручную с тем, чтобы полностью смазать поверхность между лентой и беговым полотном .

Вытрите лишнюю смазку.



## Hantering

- FIN - Käyttö - EST - Käitsemine - LV - Lietošana - LT - Eksploatavimas - RUS - Указания по обращению



- S - Så här stängs bandet ihop: Fäll upp löpytan för transport. Det skall höras ett tydligt "klick" när det låses.

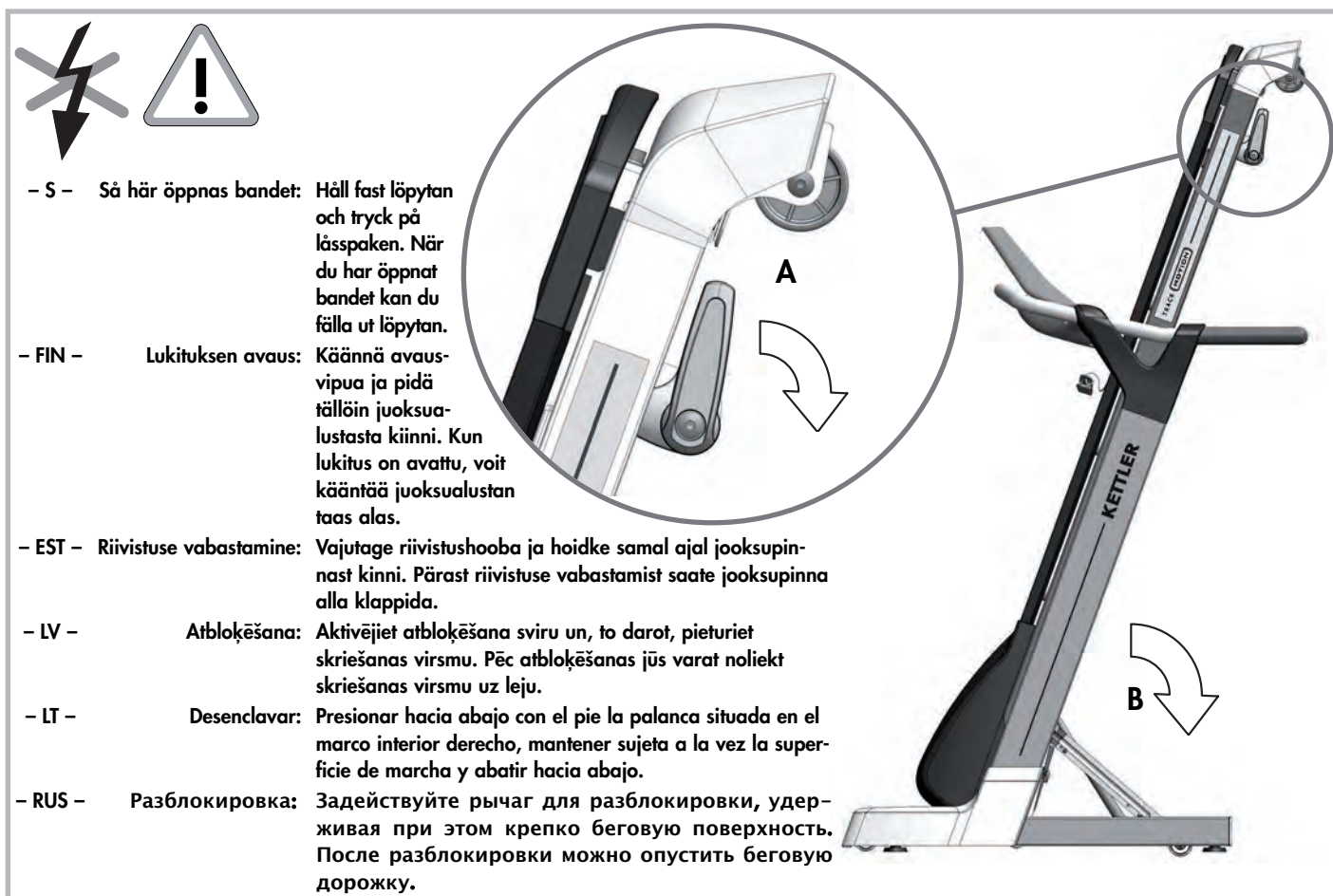
- FIN - Lukitus: Käännä juoksualusta ylös kuljetuksen ajaksi, sen on lukkiuduttava kuuluvasti.

- EST - Riivistamine: Klappige jooksupind transpordiks üles - see peab kuuldavalt kohale klõpsatama.

- LV - Bloķēšana: Transportēšanai paceliet skriešanas virsmu; tai jānofiksējas ar dzirdamu klikšķi.

- LT - Enclavar: Para el transporte hay que rebatir hacia arriba la superficie de marcha. Encaja mediante un "clic" audible.

- RUS - Блокировка: Для транспортировки откиньте вверх беговую поверхность; Её фиксация сопровождается отчетливо слышимым щелчком.



- S - Så här öppnas bandet: Håll fast löpytan och tryck på låsspaken. När du har öppnat bandet kan du fälla ut löpytan.

- FIN - Lukituksen avaus: Käännä avausvipua ja pidä tällöin juoksualustasta kiinni. Kun lukitus on avattu, voit kääntää juoksualustan taas alas.

- EST - Riivistuse vabastamine: Vajutage riivistushooba ja hoidke samal ajal jooksupinnast kinni. Pärast riivistuse vabastamist saate jooksupinna alla klappida.

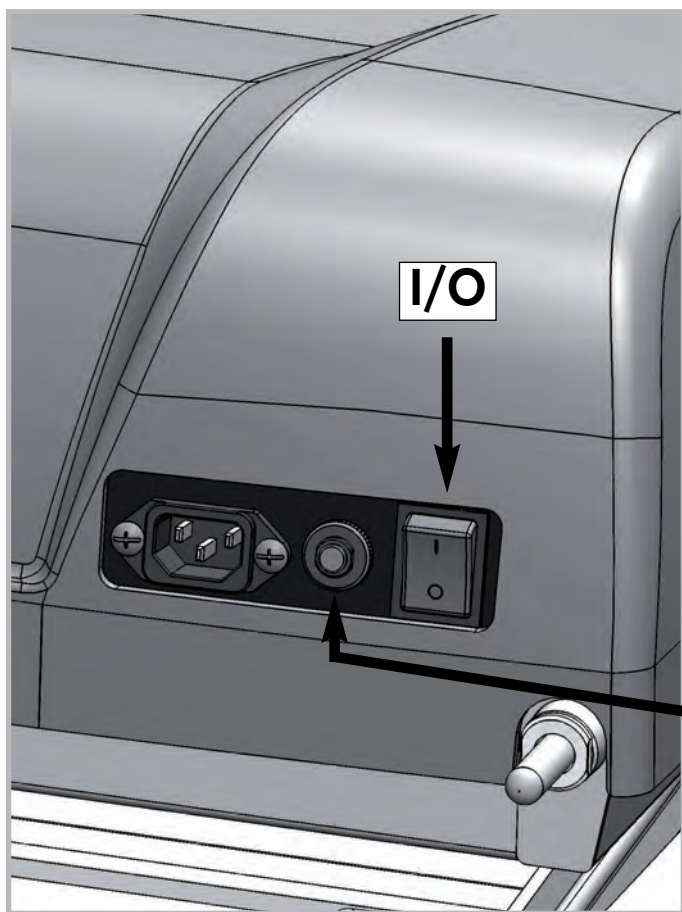
- LV - Atbloķēšana: Aktivējiet atbloķēšana sviru un, to darot, pieturiet skriešanas virsmu. Pēc atbloķēšanas jūs varat noliekt skriešanas virsmu uz leju.

- LT - Desenclavar: Presionar hacia abajo con el pie la palanca situada en el marco interior derecho, mantener sujeta a la vez la superficie de marcha y abatir hacia abajo.

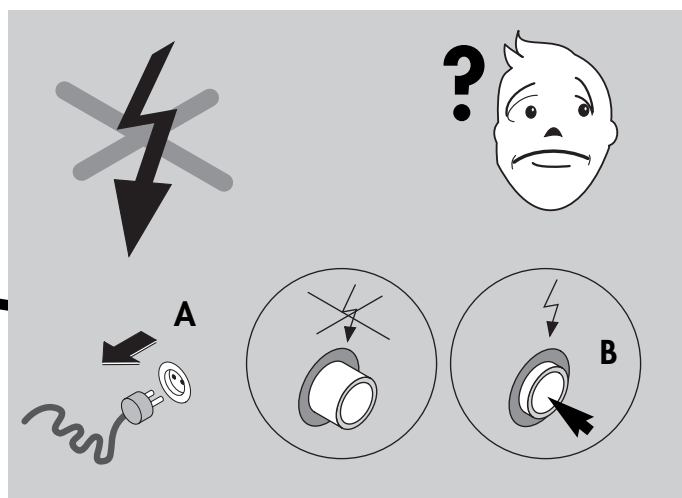
- RUS - Разблокировка: Задействуйте рычаг для разблокировки, удерживая при этом крепко беговую поверхность. После разблокировки можно опустить беговую дорожку.

# Hantering

- FIN - Käsitely - EST - Käsitsemine -LV - Lietošana - LT - Eksploatavimas - RUS -Указания по обращению



- S - Säkringens återställning
- FIN - Reset varmistus
- EST - Kaitse lähtestamine
- LV - drošinātāja atiestate
- LT - Saugiklio grąžinimas į pradinę padėtį
- RUS - Сброс предохранителя

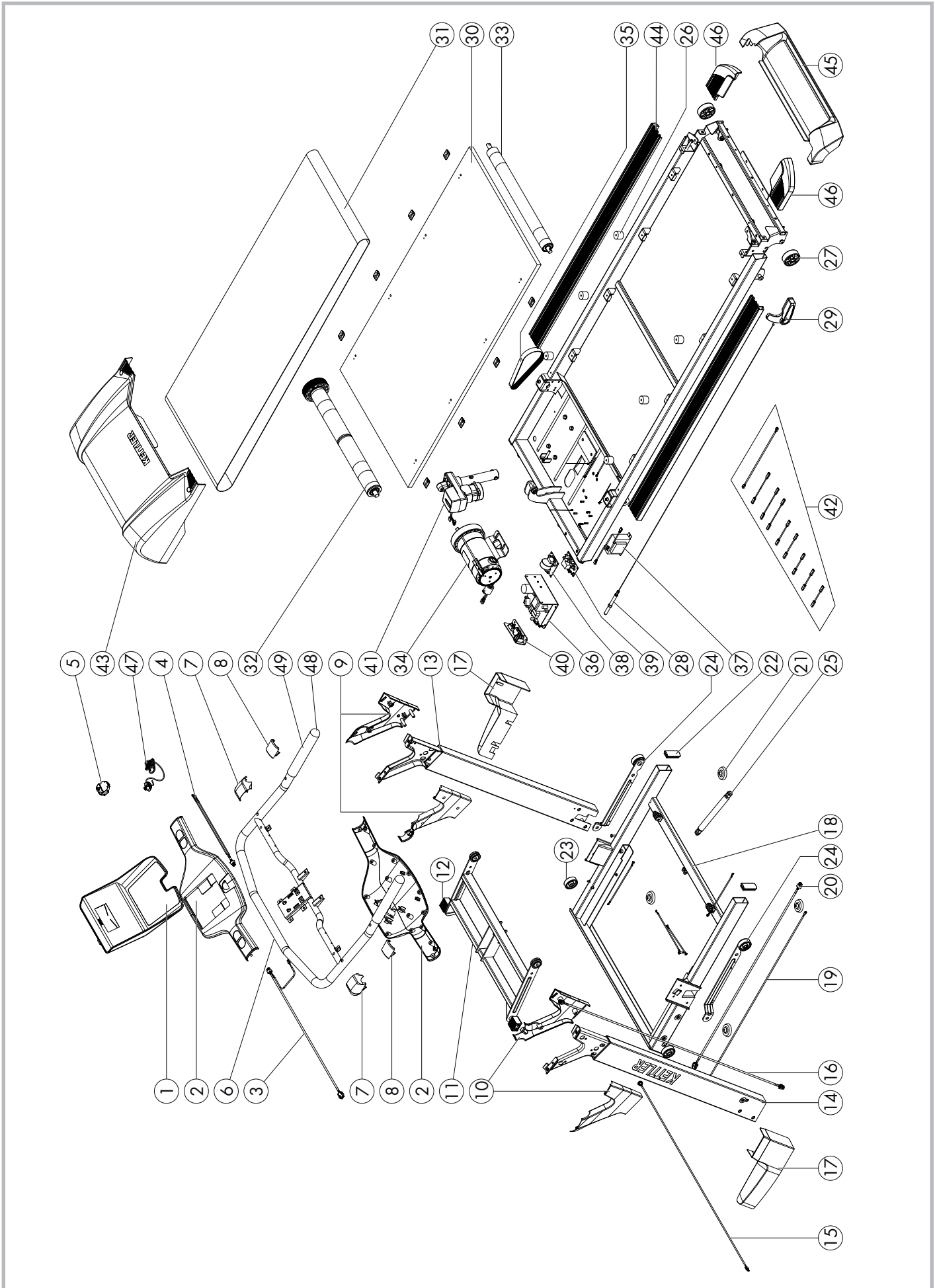






Example Type label - Serial number

- **S** – Uppge vid beställning av reservdelar alltid det fullständiga artikelnumret, reservdelens beställningsnummer, nödvändigt antal samt utrustningens serienummer.
- **FIN** – Käytä varaosien tilaukseen varaosaluettelo. Ilmoita varaosatilauksissa aina laitteen täydellinen tuotenumero, varaosan tilausnumero, tarvitsemasi varaosamäärä sekä laitteen sarjanumero.
- **EST** – Varuosade tellimiseks kasutage palun varuosaloendit. Varuosade tellimisel nimetage palun alati täielik artiklinumber, varuosade tellimisnumber, vajalik arv ning seadme seerianumber.
- **LV** – Pasūtot rezerves daļas, lūdzam vienmēr norādīt pilnu preces numuru, rezerves daļas pasūtījuma numuru, nepieciešamo detaļu skaitu, kā arī ierīces sērijas numuru.
- **LT** – Užsakant atsargines dalis prašom visada nurodyti visą prekės numerį, atsarginės dalies užsakymo numerį, reikiamą kiekį ir prietaiso serijos numerį.
- **RUS** – Оформляя заказ на запчасти, указывайте полный артикульный номер, номер запасной детали, необходимое количество и серийный номер устройства.



Lauffband			07881-300
Pos.- Nr.	Track Motion Bezeichnung	Stück	Bestell-Nr.
1	Cockpit klp. Mit Overlay	1	68006300
2	Cockpitträger kpl. mit Handpuls	1	68006301
3	Signalkabel Konsole	1	68006302
4	Handpuls kabel Konsole	1	68006303
5	Sicherheitsschalter	1	68006304
6	Konsolenträger mit seitlichem Handgriff	1	68006305
7	obere Konsolendeckel	1	68006308
8	unterer Konsolendeckel	2	68006309
9	Verkleidung rechts Konsolenständer oben	1	68006310
10	Verkleidung links Konsolenständer oben	1	68006311
11	Höhenverstellung	1	68006312
12	Gleiter Höhenverstellung	2	68006033
13	Konsolenständer rechts	1	68006316
14	Konsolenständer links	1	68006313
15	Signalkabel Konsolenständer	1	68006314
16	Taster mit Kabel und Stecker	1	68006315
17	Verkleidung Konsolenständer unten	1	68006317
18	Grundrahmen	1	68006318
19	Verlängerungskabel Taster	1	68006319
20	Signalkabel Grundrahmen	1	68006320
21	Bodenschoner	4	68006005
22	Kappe für Grundrahmen	2	68006156
23	Rad für Höhenverstellung	2	68006321
24	Strebe für Höhenverstellung kpl.	1	68006322
25	Dämpfer	1	68006323
26	Gummipuffer für Deck	6	68006024
27	Rad pkl.	2	68006001
28	Verriegelungsbolzen kpl.	1	68006324
29	Entriegelungshebel kpl.	1	68006325
30	Deck kpl.	1	68006326
31	Laufgurt	1	68006125
32	Antriebsrolle kpl.	1	68006327
33	Umlenkrolle kpl.	1	68006328
34	Antriebsmotor kpl. mit Aufnahmeblech	1	68006329
35	Antriebsriemen	1	68006136
36	Motorcontroller	1	68006330
37	Spule	1	68006056
38	Filter	1	68006120
39	Energiesparsteuerung	1	68006331
40	Sicherung, Netzschalter und Stromaufnahmebuchse 220V auf Trägerblech	1	68006332
41	Höhenverstellungsmotor	1	68006337
42	innere Verdrahtung (Kabelsatz)	1	68006333
43	Motorhaube	1	68006334
44	seitliche Trittleisten	2	68006335
45	Verkleidung Deckrahmenabschluss	1	68006336
46	Endkappen Trittleiste	1	68006338
47	Sicherheitsschlüssen	1	68006220
48	Endkappe seitlicher Handgriff	2	68006306
49	Insulschlauch seitlicher Handgriff	2	68006307
50	Schraubenbeutel o. Abb.	1	68006339

